

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 图书基本信息

书名：<<乞力马扎罗的雪>>

13位ISBN编号：9787544708883

10位ISBN编号：7544708888

出版时间：2009-5

出版时间：译林出版社

作者：(美国)欧内斯特·海明威

页数：295

译者：侯萍

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 内容概要

《乞力马扎罗的雪：海明威短篇小说选萃(英汉双语)》从海明威的多本短篇小说合集中选取了十个最为人称道的短篇佳作，充分展示了作家一贯简洁洗练的文风。这十个短篇涉及了海明威毕生关注的拳击、狩猎、战争等主题，浓缩了作家对于恐惧下的众生相及生命的虚无的探讨。

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 作者简介

作者：(美国)欧内斯特·海明威 译者：侯萍欧内斯特·海明威(1899-1961)，美国20世纪最著名的作家之一，是美国“迷惘的一代”的代表作家，1954年因《老人与海》获诺贝尔文学奖。海明威简洁的文风，对20世纪美国文学产生了深远的影响。

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 书籍目录

乞力马扎罗的雪 一个洁净明亮的地方 一整天的等待 赌徒、修女和收音机 两代父子身在异乡 杀人者你们绝不会这样 五万元 弗朗西斯·麦康伯的短暂幸福生活

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 章节摘录

“神奇的是，伤口一点都不痛，”他说。

“你知道，一开始就不痛。

” “真不痛吗？

” “千真万确。

不过，非常抱歉，这股气味准叫你受不了。

” “别这么说！

千万别这么说。

” “你看那些鸟，”他说。

“是这里的景色还是这股气味把它们引来的？

” 在一棵含羞草树的浓荫下，有张帆布床，男人躺在上面。

他透过树荫向阳光炫目的平原望去，有三只大鸟蹲伏在那里，令人生厌，天空中还飞着十来只鸟，它们掠过天空时，投下迅疾移动的影子。

“从卡车抛锚那天起，这些鸟儿就一直在那儿盘旋，”他说。

“今天是它们第一次落到地上。

我起先还很仔细地观察过它们的飞翔姿态，心想我写小说时兴许用得着。

现在想想多好笑。

” “我希望你别这样想，”她说。

“我只不过是想说说话，”他说，“我说说话，就会感到轻松许多。

但是我可不想让你心烦。

” “你知道这不会让我心烦，”她说，“我是因为什么事情也做不了，才感到如此焦躁不安。

我觉得在飞机到来之前，咱们不妨尽量放松一点。

” “或者说直到飞机根本不会到来之前。

” “请你告诉我能做些什么。

我准能做点事吧。

” “你可以把我这条腿锯掉，这样可以停止感染，不过，我怀疑你做不到。

或许你可以把我打死。

你现在是个好枪手啦。

我教过你打枪，对不对？

” “请别这么说。

我能给你读点什么吗？

” “读什么呢？

” “咱们书包里的书，我们没有读过的书哪本都行。

” “我听不进去，”他说，“还是聊天最轻松。

咱们来吵架吧，这样时间就过得快。

” “我不吵架。

我从来就不想吵架。

我们别再吵架了。

不管我们心里有多烦都别吵架。

说不定今天他们会开着另外一辆卡车回来。

也说不定飞机会来。

” “我不想动地方了，”男人说，“现在转移已经没有什么意义了，除了会使你感到轻松一些。

” “这是懦夫之见。

” “你就不能让一个男人死得尽量舒服点，非得痛骂他一顿不可吗？

你骂我有什么用呢？

” “你不会死的。

## <<乞力马扎罗的雪>>

” “别犯傻啦。

我现在就快死了。

不信你问问那几个杂种。

”他朝那三只讨厌的大鸟蹲伏的地方望去，只见光秃秃的鸟头缩在耸起的羽毛里。

第四只大鸟飞落下来，疾步奔跑，蹒跚着，朝那几只大鸟走去。

“每个营地附近都有这些大鸟。

只是你从来没有注意罢了。

如果你不自暴自弃，你就不会死。

” “你这是从哪儿读来的？

你真是个十足的傻瓜。

” “你也得为别人想想啊。

” “看在上帝的分上，”他说，“这可一向是我的习惯。

”他躺在那里，沉默了一会儿，越过那片灼热炫目的平原，眺望着灌木丛的边缘。

在苍黄的平原上，几只野羊显得又小又白，他看见远处有群斑马，白花花一片映衬着碧绿的灌木丛。

这营地舒适宜人，大树成荫，背依青山，水质优良，附近有个几近干涸的水穴，清晨总有沙鸡飞起飞落。

“你不要我给你读点什么吗？

”她问道。

她坐在帆布床边的一把帆布椅子上。

“一阵清风吹来了。

” “不了，谢谢。

” “也许卡车会来的。

” “我不在乎卡车来不来。

” “可我在乎。

” “你在乎很多我并不在乎的事情。

” “不是很多，哈里。

” “喝点酒怎么样？

” “喝酒对你的伤势没有好处。

按照《布莱克医学词典》里的说法，一滴酒都不能沾。

你不该喝酒。

” “莫洛！

”他喊道。

“是，先生。

” “拿威士忌苏打来。

” “是，先生。

” “你不该喝酒，”她说。

“我说你自暴自弃，就是这个意思。

喝酒对你有害。

我知道喝酒对你有害处。

” “不，”他说，“喝酒对我有好处。

”那么，现在一切都完了，他想到。

那么，现在他再也没有机会来结束这一切了。

一切就在为喝杯酒这种小事的争吵中结束了。

自从他的右腿开始生坏疽以来，他便不觉得疼痛了，随着痛感的消失，恐惧也消失了，他现在只是感到厌倦至极，感到满腔怒气，没想到结局竟是这样。

对于这个正在临近的结局，他一点好奇心也没有。

多少年来，这种结局一直缠绕在他心头；但现在它本身却毫无意义。

## <<乞力马扎罗的雪>>

说来也怪，一旦厌倦至极，结束就变得很轻松。

他原本积累了许多素材，准备在充分理解之后再倾心创作，如今却再也无法把它们写出来了。

不过，他也不必在写作时遭遇失败了。

也许是因为永远也写不出来，所以一再延宕，迟迟没有动笔。

不过，现在他是永远不得其解了。

“我真希望咱们压根儿就没来这里，”女人说。

她咬嘴唇，看着他手里端着的酒杯。

“要是在巴黎，你就决不会出这种事。

你一直说你喜欢巴黎。

咱们原本可以待在巴黎或者去其他什么地方。

天涯海角我都情愿去。

我说过你想去哪里我就去哪里。

如果你想打猎，咱们可以去匈牙利，那该多惬意。

”“你很有钱啊，”他说。

“这话不公平，”她说。

“你我一贯不分彼此。

我撇下了一切，你想去哪里我就去哪里，你想做什么我就做什么。

不过，我真希望咱们压根儿就没来这里。

”“你说过你喜欢这里。

”“我是说过，当时你安然无恙。

但现在我讨厌这里。

我不明白老天干吗非让你的腿遭殃。

咱们到底做了什么，偏偏摊上这种事？

”“我想我做的就是，起初我的腿划破时，忘了涂碘酒。

随后又因为自己从来不会感染而没把伤口当回事儿。

再后来，伤口恶化时，其他抗菌剂又都用完了，可能就是因为用了稀石炭酸溶液，导致毛细血管堵塞，于是便开始生坏疽。

”他看着她，“除此以外还做了什么呢？

”“我不是这个意思。

”“要是咱们雇了一个优秀机修工，而不是那个半吊子吉库尤司机，他也许就会检查机油，那就决不会让卡车轴承烧毁。

”“我不是这个意思。

”“要是你没有离开你自己那帮人——你那些该死的威斯特伯里人、萨拉托加人和棕榈滩人——却偏偏看上了我——”“我当时爱上了你。

你这话不公平。

我现在依然爱着你。

我会永远爱你。

你不爱我吗？

”“不爱，”男人说。

“我想我不爱你。

我从来没爱过你。

”“哈里，你在说什么？

你喝了忘川的水啦。

”“没有，我已经没有什么忘川水可喝了。

”“别喝酒啦，”她说。

“亲爱的，求你别喝了。

咱们应该尽力而为。

## <<乞力马扎罗的雪>>

” “你做吧，”他说。

“我累了。”

”现在，他的脑海里浮现出卡拉加奇的一个火车站，他正背着背包站在那里，东方快车的前灯划破了黑暗，当时是在撤退以后，他正准备离开色雷斯。

这是他准备留待将来写的一个情节，还有一个情景是，早晨吃早餐的时候，放眼眺望窗外，看着保加利亚群山上的积雪，南森的秘书问他，山上是不是雪，老头儿看了一眼说道，不是，那不是雪。

现在下雪还为时过早。

于是，那个秘书把老头儿的话又告诉其他几个姑娘，不是雪，明白了吧。

那不是雪，她们都说，那不是雪，是我们看走眼了。

但是，当他提出人口交换，把她们送往山里的时候，山里已是大雪覆盖。

那年冬天，她们深一脚浅一脚踩着积雪前进，一直走到死去。

那年圣诞节，在高厄塔耳山上，雪也下了整整一星期。

那年他们住在伐木工家里，那口方方正正的大瓷灶占了半间屋，他们睡在填满山毛榉树叶的床垫上。

当时，有个逃兵跑进屋来，两只脚在雪地里拖得鲜血淋漓。

他说宪兵在后面紧追，于是他们给了他一双羊毛袜，并且缠住宪兵闲扯，直到落雪遮没了逃兵的足迹

。在施伦斯的圣诞节那天，白雪皑皑，晶莹剔透，你从小酒吧向外望去，雪光刺得你眼睛生疼，只见人们纷纷走出教堂回家去。

就是在这里，他们肩上扛着沉重的滑雪装备，沿着松林覆盖的陡峭群山脚下的那条河流，踏上被雪橇拖得平坦光滑的尿黄色河滨大道，他们就是在那儿畅快地在“梅德纳尔之家”上面那道冰川的大斜坡上滑行，那里的雪平滑如糕饼上的糖霜，轻柔似纤细的粉末，他记得那次悄无声息的急速滑雪，人像鸟儿一样翩然飞落。

在那场暴风雪期间，他们在“梅德纳尔之家”被大雪困了一个星期，那时他们只好借着提灯的微光，在满屋的烟气中玩牌，随着伦特先生越输越多，赌注也越下越大。

最后他输了个精光。

他输掉了一切，输掉了滑雪学校的钱和那一季的全部收益，接着输掉了他的老本。

他能看到长着大鼻子的伦特先生抓牌，接着翻开牌说：“不看。”

”当时赌博成风。

天不下雪，你赌；雪下得太多，你还是赌。

他想到了自己这一生消磨在赌博上的时间。



## <<乞力马扎罗的雪>>

### 媒体关注与评论

海明威的作品将强大的情感力量 and 高度个性化的风格糅为一体，为他赢得全球声誉和影响力。你可以模仿他的风格，但你绝对学不像。

——《纽约时报》《乞力马扎罗的雪》里写的都是真事，其中的素材足够完成四部长篇小说。

——欧内斯特·海明威

## <<乞力马扎罗的雪>>

### 编辑推荐

《乞力马扎罗的雪:海明威短篇小说选萃(英汉双语)》:海明威是一百年来所有诺贝尔文学奖获得者中最受我国广大学者推崇和广大读者喜爱的一位。

他的《老人与海》为广大教师推荐给学生,成为经久不衰的畅销书。

但是海明威最早成名是靠他的开创一代文风的短篇小说。

他以陈述句为主,以精确的描写和简短的对白给读者以直接生动的印象。

可以说,自此以后,世界上许多现当代作家都或多或少地受到他的影响。

《乞力马扎罗的雪——海明威短篇小说选萃(英汉双语)》精选他最有名最具代表性的短篇,如《乞力马扎罗的雪》,《两代父子》,《身在异乡》等,从中可以窥见海明威创作风格的全貌。

译文全部经过认真校订,力求在内容形式上更加贴近原作。

<<乞力马扎罗的雪>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>